

Atebion i Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad i'w hateb ar 2 Tachwedd 2012

Answers to the Written Assembly Questions for answer on 2 November 2012

*Cyhoeddir atebion yn yr iaith y'u darparwyd, gyda chyfieithiad Saesneg o atebion yn y Gymraeg.
Answers are published in the language in which they are provided, with a translation into English of responses provided in Welsh.*

[R] yn nodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant/signifies that the Member has declared an interest.

[W] yn nodi bod y cwestiwn wedi'i gyflwyno yn Gymraeg/signifies that the question was tabled in Welsh.

Cynnwys Contents

- 2 Cwestiynau i'r Prif Weinidog
Questions to the First Minister
- 2 Cwestiynau i'r Gweinidog Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth
Questions to the Minister for Business, Enterprise, Technology and Science
- 3 Cwestiynau i'r Gweinidog Addysg a Sgiliau
Questions to the Minister for Education and Skills
- 3 Cwestiynau i Weinidog yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy
Questions to the Minister for Environment and Sustainable Development
- 4 Cwestiynau i'r Gweinidog Cyllid ac Arweinydd y Ty
Questions to the Minister for Finance and Leader of the House
- 4 Cwestiynau i'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
Questions to the Minister for Health and Social Services
- 5 Cwestiynau i'r Gweinidog Tai, Adfywio a Threftadaeth
Questions to the Minister for Housing, Regeneration and Heritage
- 6 Cwestiynau i'r Gweinidog Llywodraeth Leol a Chymunedau
Questions to the Minister for Local Government and Communities

***Gofyn i Brif Weinidog Cymru
To ask the First Minister***

Rhodri Glyn Thomas (Dwyrain Caerfyrddin a Dinefwr): Wedi'u rhestru fesul awdurdod lleol a theitl swydd, a wnaiff y Prif Weinidog amlinellu'r cyfanswm a dalwyd i Brif Weithredwyr awdurdodau lleol ac uwch swyddogion eraill awdurdodau lleol ym mhob un o'r pum mlynedd diwethaf ar gyfer gwasanaethau ymgynghori a/neu weithgareddau eraill yn ei adran. (WAQ61443)

Rhodri Glyn Thomas (Carmarthen East and Dinefwr): Listed by local authority and job title, will the First Minister outline the total sum paid to local authority Chief Executives and other senior local authority officers each year for the past 5 years for consultancy and/or other activities with his department. (WAQ61443)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 01 Tachwedd 2012
Answer received for publication on 01 November 2012***

The First Minister will be answering on behalf of the Welsh Government Ministers.

The First Minister (Carwyn Jones): Staffing within the Welsh Government is a matter for the Permanent Secretary. I have asked him to write to you separately with the information you have requested.

*Gweler Gwybodaeth Ychwanegol at Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad
See Information Further to Written Assembly Questions*

***Gofyn i'r Gweinidog Busnes, Menter, Technoleg a Gwyddoniaeth
To ask the Minister for Business, Enterprise, Technology and Science***

Rhodri Glyn Thomas (Dwyrain Caerfyrddin a Dinefwr): Wedi'u rhestru fesul awdurdod lleol a theitl swydd, a wnaiff y Gweinidog amlinellu'r cyfanswm a dalwyd i Brif Weithredwyr awdurdodau lleol ac uwch swyddogion eraill awdurdodau lleol ym mhob un o'r pum mlynedd diwethaf ar gyfer gwasanaethau ymgynghori a/neu weithgareddau eraill yn ei hadran. (WAQ61444)

Rhodri Glyn Thomas (Carmarthen East and Dinefwr): Listed by local authority and job title, will the Minister outline the total sum paid to local authority Chief Executives and other senior local authority officers each year for the past 5 years for consultancy and/or other activities with her department. (WAQ61444)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 01 Tachwedd 2012
Answer received for publication on 01 November 2012***

The First Minister will be answering on behalf of the Welsh Government Ministers.

The First Minister (Carwyn Jones): Staffing within the Welsh Government is a matter for the Permanent Secretary. I have asked him to write to you separately with the information you have requested.

*Gweler Gwybodaeth Ychwanegol at Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad
See Information Further to Written Assembly Questions*

Gofyn i'r Gweinidog Addysg a Sgiliau
To ask the Minister for Education and Skills

Rhodri Glyn Thomas (Dwyrain Caerfyrddin a Dinefwr): Wedi'u rhestru fesul awdurdod lleol a theitl swydd, a wnaiff y Gweinidog amlinellu'r cyfanswm a dalwyd i Brif Weithredwyr awdurdodau lleol ac uwch swyddogion eraill awdurdodau lleol ym mhob un o'r pum mlynedd diwethaf ar gyfer gwasanaethau ymgynghori a/neu weithgareddau eraill yn ei adran. (WAQ61448)

Rhodri Glyn Thomas (Carmarthen East and Dinefwr): Listed by local authority and job title, will the Minister outline the total sum paid to local authority Chief Executives and other senior local authority officers each year for the past 5 years for consultancy and/or other activities with his department. (WAQ61448)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 01 Tachwedd 2012
Answer received for publication on 01 November 2012

The First Minister will be answering on behalf of the Welsh Government Ministers.

The First Minister (Carwyn Jones): Staffing within the Welsh Government is a matter for the Permanent Secretary. I have asked him to write to you separately with the information you have requested.

Gweler Gwybodaeth Ychwanegol at Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad
See Information Further to Written Assembly Questions

Gofyn i Weinidog yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy
To ask the Minister for the Environment and Sustainable Development

Rhodri Glyn Thomas (Dwyrain Caerfyrddin a Dinefwr): Wedi'u rhestru fesul awdurdod lleol a theitl swydd, a wnaiff y Gweinidog amlinellu'r cyfanswm a dalwyd i Brif Weithredwyr awdurdodau lleol ac uwch swyddogion eraill awdurdodau lleol ym mhob un o'r pum mlynedd diwethaf ar gyfer gwasanaethau ymgynghori a/neu weithgareddau eraill yn ei adran. (WAQ61447)

Rhodri Glyn Thomas (Carmarthen East and Dinefwr): Listed by local authority and job title, will the Minister outline the total sum paid to local authority Chief Executives and other senior local authority officers each year for the past 5 years for consultancy and/or other activities with his department. (WAQ61447)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 01 Tachwedd 2012
Answer received for publication on 01 November 2012

The First Minister will be answering on behalf of the Welsh Government Ministers.

The First Minister (Carwyn Jones): Staffing within the Welsh Government is a matter for the Permanent Secretary. I have asked him to write to you separately with the information you have requested.

Gweler Gwybodaeth Ychwanegol at Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad
See Information Further to Written Assembly Questions

Gofyn i'r Gweinidog Cyllid ac Arweinydd y Ty
To ask the Minister for Finance and Leader of the House

Rhodri Glyn Thomas (Dwyrain Caerfyrddin a Dinefwr): Wedi'u rhestru fesul awdurdod lleol a theitl swydd, a wnaiff y Gweinidog amlinellu'r cyfanswm a dalwyd i Brif Weithredwyr awdurdodau lleol ac uwch swyddogion eraill awdurdodau lleol ym mhob un o'r pum mlynedd diwethaf ar gyfer gwasanaethau ymgynghori a/neu weithgareddau eraill yn ei hadran. (WAQ61446)

Rhodri Glyn Thomas (Carmarthen East and Dinefwr): Listed by local authority and job title, will the Minister outline the total sum paid to local authority Chief Executives and other senior local authority officers each year for the past 5 years for consultancy and/or other activities with her department. (WAQ61446)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 01 Tachwedd 2012
Answer received for publication on 01 November 2012

The First Minister will be answering on behalf of the Welsh Government Ministers.

The First Minister (Carwyn Jones): Staffing within the Welsh Government is a matter for the Permanent Secretary. I have asked him to write to you separately with the information you have requested.

Gweler Gwybodaeth Ychwanegol at Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad
See Information Further to Written Assembly Questions

Gofyn i'r Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
To ask the Minister for Health and Social Services

Rhodri Glyn Thomas (Dwyrain Caerfyrddin a Dinefwr): Wedi'u rhestru fesul awdurdod lleol a theitl swydd, a wnaiff y Gweinidog amlinellu'r cyfanswm a dalwyd i Brif Weithredwyr awdurdodau lleol ac uwch swyddogion eraill awdurdodau lleol ym mhob un o'r pum mlynedd diwethaf ar gyfer gwasanaethau ymgynghori a/neu weithgareddau eraill yn ei hadran. (WAQ61445)

Rhodri Glyn Thomas (Carmarthen East and Dinefwr): Listed by local authority and job title, will the Minister outline the total sum paid to local authority Chief Executives and other senior local authority officers each year for the past 5 years for consultancy and/or other activities with her department. (WAQ61445)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 01 Tachwedd 2012
Answer received for publication on 01 November 2012

The First Minister will be answering on behalf of the Welsh Government Ministers.

The First Minister (Carwyn Jones): Staffing within the Welsh Government is a matter for the Permanent Secretary. I have asked him to write to you separately with the information you have requested.

Gweler Gwybodaeth Ychwanegol at Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad
See Information Further to Written Assembly Questions

Mike Hedges (Dwyrain Abertawe): Beth y mae'r Gweinidog yn ei wneud i sicrhau bod cleifion sydd â syndrom wremig hemolytig annodweddiadol yn gallu cael gwasanaethau ymchwilio a thriniaeth arbenigol. (WAQ61451)

Mike Hedges (Swansea East): What is the Minister doing to ensure that patients with atypical haemolytic uraemic syndrome have access to specialised investigation and treatment services. (WAQ61451)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 05 Tachwedd 2012
Answer received for publication on 05 November 2012

Lesley Griffiths: There are only a few known cases of Atypical haemolytic uraemic syndrome (AHUS) within the NHS in Wales.

The Welsh Health Specialised Services Committee of the NHS in Wales coordinates the service provision for AHUS in Wales. It funds, for Welsh patients, specialist diagnosis and assessment, provided in a clinical centre in Newcastle.

The specialist treatment available to Welsh patients can include plasma exchange, plasma or immunoglobulin infusion or dialysis.

In the event the above treatments are ineffective, then a medicine called eculizumab may be appropriate. However, neither the National Institute for Health and Clinical Excellence nor the All Wales Medicines Strategy Group (AWMSG) have appraised the use of eculizumab for atypical haemolytic uraemic syndrome. Unfortunately, the manufacturer/holder of the marketing authorisation for eculizumab (Soliris®) has, despite requests, failed to submit evidence of clinical and cost effectiveness for appraisal by AWMSG. It has therefore not been possible for this new indication to be appraised.

If clinicians believe eculizumab is appropriate they can make an application to the Health Board to fund through the Individual Patient Funding Request (IPFR) process.

Gofyn i'r Gweinidog Tai, Adfywio a Threftadaeth
To ask the Minister for Housing, Regeneration and Heritage

Rhodri Glyn Thomas (Dwyrain Caerfyrddin a Dinefwr): Wedi'u rhestru fesul awdurdod lleol a theitl swydd, a wnaiff y Gweinidog amlinellu'r cyfanswm a dalwyd i Brif Weithredwyr awdurdodau lleol ac uwch swyddogion eraill awdurdodau lleol ym mhob un o'r pum mlynedd diwethaf ar gyfer gwasanaethau ymgynghori a/neu weithgareddau eraill yn ei adran. (WAQ61450)

Rhodri Glyn Thomas (Carmarthen East and Dinefwr): Listed by local authority and job title, will the Minister outline the total sum paid to local authority Chief Executives and other senior local authority officers each year for the past 5 years for consultancy and/or other activities with his department. (WAQ61450)

Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 01 Tachwedd 2012
Answer received for publication on 01 November 2012

The First Minister will be answering on behalf of the Welsh Government Ministers.

The First Minister (Carwyn Jones): Staffing within the Welsh Government is a matter for the Permanent Secretary. I have asked him to write to you separately with the information you have requested.

*Gweler Gwybodaeth Ychwanegol at Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad
See Information Further to Written Assembly Questions*

***Gofyn i'r Gweinidog Llywodraeth Leol a Chymunedau
To ask the Minister for Local Government and Communities***

Rhodri Glyn Thomas (Dwyrain Caerfyrddin a Dinefwr): Wedi'u rhestru fesul awdurdod lleol a theitl swydd, a wnaiff y Gweinidog amlinellu'r cyfanswm a dalwyd i Brif Weithredwyr awdurdodau lleol ac uwch swyddogion eraill awdurdodau lleol ym mhob un o'r pum mlynedd diwethaf ar gyfer gwasanaethau ymgynghori a/neu weithgareddau eraill yn ei adran. (WAQ61449)

Rhodri Glyn Thomas (Carmarthen East and Dinefwr): Listed by local authority and job title, will the Minister outline the total sum paid to local authority Chief Executives and other senior local authority officers each year for the past 5 years for consultancy and/or other activities with his department. (WAQ61449)

***Derbyniwyd ateb i'w gyhoeddi ar 01 Tachwedd 2012
Answer received for publication on 01 November 2012***

The First Minister will be answering on behalf of the Welsh Government Ministers.

The First Minister (Carwyn Jones): Staffing within the Welsh Government is a matter for the Permanent Secretary. I have asked him to write to you separately with the information you have requested.

*Gweler Gwybodaeth Ychwanegol at Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad
See Information Further to Written Assembly Questions*